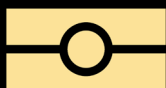


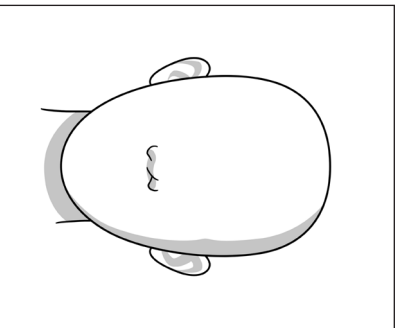
སྐད་ཡིག་ལག་ཁྱེར།

། ལྷན་སྐྱེས་ཚོད་དང་ལོ། །



PASSPORT





ਨਾਮ / Name

ਜਨਮ ਦਿਨ / Date of Birth

ਜਨਮ ਸਥਾਨ / Place of Birth

ਰਾਸ਼ਟਰੀਅਤ / Nationality

ਮਾਤਰਾਜੀ / Mother Tongue

ਪੜ੍ਹਾਈ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ / Study History

ਸਹਿ ਦਸਤਖਤ / Signature

ਮੁਦਰਾ ਦਿਨ / Date of Issue



ཕྱི་ལོ་ལྟོགས་པའི་དཔྱད་གླེང་གི་དམིགས་ཚུལ། Study Goal

ཕྱི་ལོ་ལྟོགས་པའི་དཔྱད་གླེང་གི་དམིགས་ཚུལ། Study Preferences

.....

དཔྱད་གླེང་གི་དམིགས་ཚུལ། General Interests

.....

དཔྱད་གླེང་གི་དམིགས་ཚུལ། Topics of Interest

.....

.....

བརྗོད་གཞི། A1 Topics

- ༡ རཚམས་འདྲི་དང་འོ་སློབ། Greetings & Introductions
- ༢ རང་མི་དང་ཕ་ཡུལ། Family and Homeland
- ༣ ཟ་ཁང་དང་ཁ་ལག། Restaurant & Food
- ༤ ཉོ་ཆ། Shopping
- ༥ གནམ་གཤེས་དང་ལུས་ཚོར། Weather & Feelings
- ༦ དགའ་ཕྱོགས་དང་སེམས་ཚོར། Interests & Feelings
- ༧ སློབ་གྲྭ་དང་སློབ་སྦྱོང། School & Studies
- ༨ གྲངས་ཀ་དང་རུས་ཚོད། Numbers & Time
- ༩ མགྲོན་ཁང། Guesthouse
- ༡༠ བཟོ་ལྗང་དང་ཚོན་མདོག། Shapes & Colors
- ༡༡ གཟུགས་པོ་དང་དུག་སློག། Body & Clothes
- ༡༢ ཉེ་འཁོར་དང་ཁ་ཕྱོགས། Surroundings & Directions
- ༡༣ འགྲིམ་འགྲུལ། Traveling
-
-
-
-
-

རྒྱ་ལ་སྐྱོད་སྟེན་གྱི་ཚིག་ལྟོགས་ལྟར་ A1 Can-do Statements by Skill

ཉན་རྒྱལ། Listening

མི་ཞིག་གིས་ང་ལ་སྐད་ཆ་བཤད་སྐབས་ཁོས་སྐད་ཆ་གསལ་པོ་དང་སྟོང་སྟོང་། མཚམས་འཛོག་གིས་འཛོག་གིས་བཤད་ན་ངས་ཉ་གོ་ལུབ་ཀྱི་ཡོད། I can understand when someone speaks very slowly to me and articulates carefully, with long pauses for me to assimilate meaning.

ས་ཆ་གཅིག་ནས་གཅིག་ལ་གོམ་པ་བརྒྱབ་ནས་སམ་རྒྱུད་ས་འཁོར་སོགས་ནས་ཇི་ལྟར་འགོ་རྒྱུ་གི་ཁ་ཕྱོགས་སྟབས་བདེ་པོའི་ཐོག་ནས་འགྲེལ་བཤད་བརྒྱབ་ན་ངས་གོ་ལུབ་ཀྱི་ཡོད། I can understand simple directions how to get from X to Y, by foot or public transport.

དྲི་བ་ལས་སྒྲ་པོ་དང་། ཅ་དངོས་སོགས་བཅད་སྟོང་བྱེད་སྟངས་ཀྱི་གསལ་བཤད་དེ་ཚོ་གཟབ་གཟབ་བྱས་ནས་གཞེས་བཤད་ན་ངས་ཉ་གོ་ལུབ་ཀྱི་ཡོད། I can understand questions and instructions addressed carefully and slowly to me.

ཡང་གྲངས་དང་། གོང་ཚད། དུས་ཚོད་སོགས་ཀྱི་སྟོར་ངས་ཉ་གོ་ལུབ་ཀྱི་ཡོད། I can understand numbers, prices and times.

-
-
-
-
-

སློབ་ཆུང་ Reading

□□□ གསར་ཤོག་ནང་གི་མི་འཛིན་དང་། རྫོང་གནས་སོགས་མངོན་གསལ་དོད་པོ་ཡོད་ན་ངོས་འཛིན་བྱེད་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད། I can understand information about people (place of residence, age, etc.) in newspapers.

□□□ རོས་དབྱངས་སློབ་ཚོགས་དང་། ལྷན་མོ། བྱེད་སློ། སྤྱད་ཡིག་བཅས་ཀྱི་གསལ་བསྒྲགས་ནང་འགོ་འཇུགས་ཀྱི་དུས་ཚོད་དང་ས་གནས་སོགས་ཉ་གོ་བའི་ཐོག་ནས་འདུ་འཛོམས་ཀྱི་ས་ཆ་རྟེན་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད། I can locate a concert or a film on calendars of public events or posters and identify where it takes place and at what time it starts.

□□□ འགོ་སློབ་ཚོགས་མཚན་འགོདས་ཤོག་དང་། མགོན་ཁང་ཐོ་འགོད་ཀྱི་འགོདས་ཤོག་ནང་སོ་སོ་དང་འབྲེལ་བའི་གལ་ཆེའི་སྐོར་སྟེ་མིང་དང་། སྐྱེས་ལོ་སྐྱེས་ཆེས། ལག་འབྲེར་ཨང་གྲངས་སོགས་གང་དུ་འབྲི་དགོས་མིན་ཉ་གོ་ཡི་ཡོད། I can understand a questionnaire (entry permit form, hotel registration form) well enough to give the most important information about myself (name, surname, date of birth, nationality).

□□□ ཉེན་རེའི་འཚོ་བའི་བྲོད་མཐོང་བཞིན་པའི་མཚོན་རྟགས་སོགས་ཀྱི་ཐ་སྙད་དང་། ཚིག་དུམ་རིགས་ཤེས་ཀྱི་ཡོད། དཔེར་ན། འབབ་ཚིགས། རྒྱངས་འཁོར་འཛོག་ཚོག་དང་མི་ཚོག་ཐ་མག་འབྲེན་མི་ཚོག་གཡོན་དུ་དཀྱིགས་ལྟ་བུའོ། I can understand words and phrases on signs encountered in everyday life (for instance “station”, “car park”, “no parking”, “no smoking”, “keep left”).

□□□ ལ་སྟོགས་ལམ་སྟོན་གོ་བདེ་པོའི་རིགས་བསྒྲགས་ནས་སོ་སོ་གང་དུ་འགོ་སའི་ཡུལ་དེར་སླེབས་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད། དཔེར་ན། གཡམས་ནས་གཡོན་དུ་འགོ་སྐྱངས་ལྟ་བུའོ། I can follow short simple written directions (e.g. how to go from X to Y).

□□□ རྫོག་གྲྀད་དང་ལ་པར་བརྒྱུད་ནས་བསྐྱར་ཡོད་བའི་སྟབས་བདེའི་འཕྲིན་ཐུང་རིགས་ཉ་གོ་བུ་ཀྱི་

• གནས་ཚུལ་དང་ཕྱི་རྒྱུ་ཚིག་གི་ལྟུང་།

ཡོད། དཔེར་ན། ལོ་སར་འཚམས་འདྲི་ལྟ་བུའོ།། I can understand short simple messages on postcards, for example holiday greetings.

ལྷོགས་པོ་དང་ལས་རོགས་སོགས་ཀྱིས་བསྐྱར་བའི་ཉིན་རེའི་འཚོ་བའི་ནང་གི་གནས་ཚུལ་སྐོར་གྱི་སྐབས་བདེའི་འཕྲིན་ལྷུང་རིགས་ཏེ་སོ་སྐབ་ཀྱི་ཡོད། In everyday situations I can understand simple messages written by friends or colleagues, for example “back at 4 o’clock”.

-
-
-
-
-

བཤད་རྒྱུ། Speaking

སོ་སོ་མི་སྟེར་གྱི་ཁ་བྱང་དང། ཁ་པར་ཨང་གྲངས། བ་ཡུལ། མི་རིགས། ལོ་ཚད། དེ་བཞིན་དགའ་སྟོན་སོགས་ཀྱི་སྐོར་བཤད་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད། I can give personal information (address, telephone number, nationality, age, family, and hobbies)

སོ་སོ་གང་དུ་སྡོད་སའི་སྐོར་འགྲེལ་བཤད་རྒྱུ་ལྟར་གྱི་ཡོད། I can describe where I live.

ཏེ་སོ་སོ་བའི་སྐབས་སྐྱེད་སེལ་ཏེ་སོ་སོ་མོང་ཞེས་བཤད་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད། I can say when I don’t understand.

སྐད་ཆ་གསལ་པོ་མ་བྱུང་བའི་སྐབས་ང་ལ་ཡང་བསྐྱར་ལབ་རོགས་ཞེས་སྐབས་བདེ་པོའི་ཚོག་ནས་འདྲི་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད། I can very simply ask somebody to repeat what they said.

• རོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ལག་ཁྱེར། •

□□□ སྐད་ཆ་མགོ་མ་འཚོས་དུས་ག་ལེ་ག་ལེ་བཤད་རོགས་ཞེས་བཤད་ཤེས་ཀྱི་ཡོད། I can very simply ask somebody to speak more slowly.

□□□

□□□

□□□

□□□

□□□

སློབ་ཚུལ། Spoken Interaction

□□□ མི་གཞན་ལ་སོ་སོའི་གྲོགས་པོ་སོགས་རི་སློབ་དང་། སྐབས་བདེའི་འཚམས་འདྲི། ག་ལེར་བཞུགས་སོགས་ཀྱི་སློབ་ཚུལ་བྱུང་བྱུང་གི་ཡོད། I can introduce somebody and use basic greeting and leave-taking expressions.

□□□ ཉིན་རེའི་འཚོ་བའི་ཁྲོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཚུང་ཚུང་རིགས་ལ་འདྲི་ཐུབ་པ་དང་། བཤད་ཐུབ་པ། དེ་བཞིན་ཚུར་དྲིས་པའི་རིགས་ལ་ལན་རྒྱག་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད། I can ask and answer simple questions, initiate and respond to simple statements in areas of immediate need or on very familiar topics.

□□□ དས་གཞན་ལ་གོ་བར་ཏོག་ཅོམ་སློབ་ཐུབ་ཅུང་། དེའི་དག་ལ་བྱང་མེད་པའི་ཐ་སྲུང་སོགས་བསྐྱར་སློབ་ཡང་སློབ་དང་རོགས་པ་བྱེད་མཁན་ཞིག་དང་། དེ་བཞིན་དུ་ལ་ཚུར་བཤད་སྐབས་ཀྱང་དཔེ་པོའི་དང་ནས་བསྐྱར་སློབ་བྱེད་མཁན་ཞིག་དང་འཕྲད་ན་དས་སློབ་ཚུལ་བྱུང་གི་ཡོད། I can make myself understood in a simple way but I am dependent on my partner being prepared to repeat more slowly and rephrase what I say and to help me to say what I want.

• གནས་ཚུལ་དང་ཕྱི་རྒྱུ་ཚེ་གྲུབ་ལྡན་གྱི་སྒྲིག་པོ།

□□□ ཉེ་ཆ་རྒྱུ་སྐབས་སྐྱེད་མོལ་ལ་ཚིག་གིས་མ་འདང་ཚེ་མཛུབ་མོ་བཅུགས་པ་དང་ནམ་འགྲུར་ལ་
བརྟེན་ནས་ཅེ་ལག་ཉེ་ཐུབ་གྱི་ཡོད། I can make simple purchases where pointing or
other gestures can support what I say.

□□□ ཡང་གྲངས་དང་། མང་ཉུང་། ཅེ་ལག་གི་ལོང་ཚད། དེ་བཞིན་དུས་ཚོད་སོགས་གྱི་སྐོར་ལ་དས་སྐྱེད་
མོལ་བྱེད་ཐུབ་གྱི་ཡོད། I can handle numbers, quantities, cost and time.

□□□ དས་ཅེ་དངོས་རིགས་ཡར་སྐྱོད་པ་དང་ཚུར་ལེན་པའི་སྐོར་ལ་སྐྱེད་མོལ་བྱེད་ཐུབ་གྱི་ཡོད། I can
ask people for things and give people things.

□□□ དས་མི་གཞན་ལ་ཁོང་གང་དུ་སྐྱོད་གྱི་ཡོད་མེད་དང་། རོ་ཤེས་པ་སྐྱེད་མོལ་བྱེད་མེད། ཅེ་ལག་གའི་ཡོད་
མེད་སྐོར་ལ་བྱི་བ་འབྲི་ཐུབ་པར་མ་ཟད། བྱི་བ་དེ་ལྟ་བུའི་རིགས་གསལ་པོ་དང་དལ་པོ་བྱས་ནས་བྱིས་ན་ལན་
རྒྱུ་ཐུབ་གྱི་ཡོད། I can ask people questions about where they live, people they
know, things they have, etc. and answer such questions addressed to me
provided they are articulated slowly and clearly.

□□□ དས་བདུན་པ་ལ་རྗེས་མ་དང་། གཟའ་པ་སངས་སྔོན་མ། ལྷོ་ལྷོ་བཅུ་གཅིག་པའི་ནང་། དེ་བཞིན་ཚུ་
ཚོད་གསུམ་པ་ལ་ལྟ་བུ་བྱེད་སྐྱོད་བྱས་ནས་སྐྱེད་མོལ་ནང་གི་དུས་ཚོད་སྐོར་འགྲུབ་གྱི་ཡོད། I can in-
dicate time by such phrases as “next week”, “last Friday”, “in November”,
“three o clock”.

-
-
-
-
-

འབྲི་རྩལ། Writing

□□□ འགོངས་ཤོག་ནང་སོ་སོ་དང་འབྲེལ་བའི་མིང་དང། རྒྱུ་སྐྱེས་ལོ་རྒྱུས་ཚེས། ལས་ཀ་ ལོ་ཚད། རྗོད་གནས་ ཁ་བྱང། དེ་བཞིན་དག་འཕྲོགས་སོགས་འབྲི་བྱུང་གྱི་ཡོད། I can fill in a questionnaire with my personal details (job, age, address, hobbies).

□□□ ངས་རྒྱུས་སྐར་དང་ལོ་སར་སོགས་ཀྱི་འཚམས་འདྲིའི་ཡི་གེ་བྱང་བྱང་རིགས་འབྲི་བྱུང་གྱི་ཡོད། I can write a greeting card, for instance a birthday card.

□□□ ངས་གྲོགས་པོ་སོགས་ལ་བྱང་གཞིང་གི་འཚམས་འདྲི་སྟབས་བདའི་རིགས་འབྲི་བྱུང་གྱི་ཡོད། I can write a simple postcard (for example with holiday greetings).

□□□ གྲོགས་པོ་སོགས་ལ་སོ་སོ་གང་དུ་ཡོད་མེད་དང་གང་དུ་འཛོམས་རྒྱ་ཡིན་པའི་སྐོར་གྱི་འཕྲིན་བྱང་ འབྲི་བྱུང་གྱི་ཡོད། I can write a note to tell somebody where I am or where we are to meet.

□□□ སོ་སོ་གང་དུ་རྗོད་གྱི་ཡོད་མེད་དང། ག་རེ་བྱེད་གྱི་ཡོད་མེད་སྐོར་གྱི་ཚིག་བྱུང་དང་ཚིག་དུམ་ སྟབས་བདའི་རིགས་འབྲི་བྱུང་གྱི་ཡོད། I can write sentences and simple phrases about myself, for example where I live and what I do.

-
-
-
-
-

• བཀའ་མཚན་དང་དཔེ་བཞུགས། •

- མི་ཀ་མ་པ་ཀ་པ་ལེན་པ་ལྟོག་པ། ཁོང་ནང་བཞུགས་སྐྱོད་ལྟོད་ལྟོད་ལོན་ལོད།
- ལྷན་མེད་ཙམ། ཁ་ལག་མང་པོ་ཟ་ཡི་མིན། ལྷན་མཚེན་ལྷན་ཙམ་ལྷན་ལྷན།
- ལྷ་མེད་པ་ལོན་ལྷན་ལོད་ལྷན་ལོད། ལ་ལོ། ལྷན་ལ་ལག་ལེན་ལོན་ལྷན་ལོད།
- ལྷན་མེད་ལ་ལོན་ལ་ལོ། ཁ་ལག་ཞིན་ལོན་ལ་ལོ་ལྷན་ལོད་ལ་ལྷན་ལོད་ལ་ལྷན་ལོད།
- ལྷ་མེད་ལ་ལྷན་ལ། ཁ་ལག་ལེན་ལོན་ལོད་ལ་ལོན་ལོད་ལོད།
- ལྷ་མེད་ལ་ལྷན་ལ། ལ་ལོན་ལྷན་ལོད་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན།
- ལྷ་མེད་ལ་ལྷན་ལ། ལ་ལོན་ལོད་ལ་ལོན་ལོད་ལོད་ལོད།
- ལྷ་མེད་ལ་ལྷན་ལ། ལོན་ལོད་ལོད་ལོད། ལྷན་ལོད་ལོད།
- ལ་ལྷ་མེད་ལ་ལྷན་ལ། ཁ་ལག་ལ་ལོན་ལོད་ལོད་ལོད་ལོད་ལོད།
- ལྷ་མེད་ལ་ལྷན་ལ་ལྷན་ལ། ལོན་ལོད་ལོད་ལོད་ལོད་ལོད་ལོད་ལོད།
- ལྷན་ལོད་ལོད་ལོད་ལོད་ལོད་ལོད། ལྷ་མེད་ལོད་ལོད་ལོད་ལོད།
- ལྷ་མེད་ལ་ལྷན་ལ། ལྷན་ལོད་ལོད་ལོད། ལྷ་མེད་ལོད་ལོད།
- ལྷ་མེད་ལ་ལྷན་ལ། ལྷན་ལོད་ལོད་ལོད། ལྷ་མེད་ལོད་ལོད།
- ལྷ་མེད་ལ་ལྷན་ལ། ལྷན་ལོད་ལོད་ལོད། ལྷ་མེད་ལོད་ལོད།
-
 □□□
 □□□
 □□□

བོད་རྒྱུན་ཁྱེད་ལྟངས། User Guide

བདུན་ལོའི་དམིགས་ལུལ། Weekly Objectives

བདུན་ལྷན་ལེ་རེ་རྣམས་མས་སྐྱེད་དགོས་པ་དང་མཁོ་དགོས་ཆེ་བའི་བརྗོད་གཞི། ལྷོ་མཚིག་ བརྗོད་ཁ་ཤེས་
དམིགས་ལུལ་དུ་བརྟུང་ནས་སྐྱེ་རྒྱུ་དང་པོའི་ནང་ལ་འགྲིག་ཏུ་གསུག་དགོས། Use to mark those
things that you cannot yet do which you feel are important for you.

སློབ་མའི་ཚོད་དཔག་ Self-assessment

སློབ་དུ་འགྲིག་ཏུ་གསུག་བརྒྱུ་བྱེད་པའི་བརྗོད་གཞི་དང་། ལྷོ་མཚིག་ བརྗོད་དག་སློབ་ལུག་རང་ཉིད་ཀྱིས་
ཤེས་ཚད་བསམ་ཆེ་སྐྱེ་རྒྱུ་གཉིས་པའི་ནང་ལ་འགྲིག་ཏུ་གསུག་དགོས། Use this checklist to
record what you think you can do.

སློབ་སྟོན་པའི་རྒྱོད། Confirmation

འགྲིག་ཏུ་གསུག་གཉིས་བརྒྱུ་བྱེད་པའི་བརྗོད་གཞི། ལྷོ་མཚིག་ བརྗོད་དག་ལ་སློབ་སྟོན་པས་སློབ་ལུག་གི་
གནས་ཚད་ལ་བརྟགས་ནས་ཤེས་ཚད་པ་རྟོགས་ཆེ་སྐྱེ་རྒྱུ་གསུམ་པའི་ནང་ལ་འགྲིག་ཏུ་གསུག་དགོས།
Ask someone else, for example your teacher, to also assess what they think
you can do.

(.....

ལག་ཁྱེར་ནང་དུ་མེད་པའི་གནས་ཚད་དང་པོ་དང་འཚམ་པའི་བརྗོད་གཞི་སོགས་སློབ་འདོད་ཡོད་ཆེ་སློབ་
སྟོན་པ་དང་སྟོན་དུ་ཁ་སློབ་ཁྱེད་ཚོས། Add to the list – perhaps with your teacher – other
things that you can do, or that are important for your language learning at
this level.

